CELESTINS

L'HOMME DE GOUT
se fait habiller par un TAILLEUR

CES MAITRES-TAILLEURS LYONNAIS

vous donnent une garantie de Haute Qualité

ADRILLON-GARAVEL
51, rue Président-Herriot

BADEL
5, rue Pierre-Corneille

S. CHARLES
10, rue Grenette

J.-V. DESBROSSE
48, rue de la République

DUCLOS & FILS
37, cours de la Liberté

GREGOIRE
9, place des Jacobins

JACQUES
21, avenue de Saxe

L. MELOT
30, rue Franklin

A. PUSINERI
49, rue de la République

EMMANUEL ROBERT
61, rue de la République

H. SABAS
79, cours Lafayette

depuis 1890

BOCCARA
recueille
aux manifestations
internationales
les
plus hautes
récompenses

BOCCARA

18 place bellecour
LYON

Au service de votre bon goût...
Madame, Monsieur,

Vêtements FRIAL

9, RUE DE L'ANCIENNE-PRÉFECTURE
(ANGLE PLACE DES JACOBINS)
LYON
TELEPHONE : 37-07-52

saura vous donner le chic

PLOMBERIE - SANITAIRE
COUVERTURE ALUMINIUM

ENTREPRISE
M. LANDRAUD et Fils
18 bis, Rue Pierre - Semard - LYON
Tél. **72-14-73** (2 lignes)

INSTALLATION CHAUFFAGE
TOUS SYSTEMES

THÉATRE DES CÉLESTINS

SAISON 1958-1959

Directeur

CHARLES GANTILLON
(18e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE
Chef machiniste : GILBERT ORSONI
Chef électricien : JEAN BOYER

★

CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ
IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ, LYON

AUTOS-TAXIS VAISOIS
Mme J. MINGAT
★
LOCATION DE VOITURES
POUR CEREMONIES
★
PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS
Tél. 83-78-57 44 bis, quai JAYR - LYON

CO-PROPRIETES
COMMERCES
INDUSTRIES

ROCHETTE

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES
ET
COMMERCIALES
★
1, rue Puits-Gaillot - LYON - 28-30-58

PRESTIGE
rasoir électrique
sans grille.
CALOR
a obtenu
le label BEAUTE-FRANCE

Au Restaurant, en Famille
VALS FAVORITE
EAU MINÉRALE NATURELLE

ROUX-MARQUIAND
1856-1956
Un siècle de qualité et de bon goût
7 et 9, rue de Brest
REPARATIONS ——— *REARGENTURE*

Logez-vous
EN DEVENANT PROPRIÉTAIRE D'UN APPARTEMENT OU D'UNE VILLA
AVEC PRÊTS ET PRIMES
BUREAUX CHEVALIER
LOUIS CHEVALIER
29, rue Président-Edouard-Herriot - LYON
Tél. 28-14-19

BoB
CHEMISIER
La Boutique de l'Homme chic
(Nouvelle Direction)
9, AVENUE DE SAXE - LYON - TÉL. 52-49-44
★
Sport - Ville

LE MÉDECIN DU VÊTEMENT
TEINTURERIES
DALOZ - DOURLOT - THUILLIER
MAGASINS : 154, bd Croix-Rousse - 28-12-68
36, Gde-Rue de Vaise - 83-79-27
17, Cours Lafayette - 52-63-06
USINE : 8 et 10, rue des Tanneurs - 83-79-27
LYON

EXPRESS
PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC
REPASSAGE IMMEDIAT
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE-PREFECTURE, LYON
TÉL. 42-92-72
LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

Equilibre

Godde
décoration / ameublement moderne
15 RUE D'ALGERIE / LYON

Du 14 au 16 Novembre :

Le valet de quatre cœurs

Divertissement d'Albert HUSSON
d'après « SERVITORE DE DUE PADRONI » de GOLDONI
Mise en scène de Charles GANTILLON
Costumes de Rosine DELAMARE. - Décor de Jean GOINE
Musique de Pierre KASTY
Chorégraphie de Janine NOIRCLERC

Le Valet de Quatre Cœurs a été créé au Festival d'Evian de 1954
avec le concours du Casino Municipal d'Evian

On commencera par

" Une leçon de chant "

Un acte d'Albert HUSSON. - Mise en scène de Charles GANTILLON

SUR MESURES **PRET A PORTER**

bajat
Tailleur
29-31, COURS GAMBETTA • LYON

Pour votre santé
LE YAOURT
YAM
et enfin !...
Pas de consignation d'emballage

un choix judicieux...

Amplivision

digne de votre bon goût

Chez votre Revendeur

TÉLEVISEURS - TRANSISTORS - ELECTRONIQUE - AGENCE REGIONALE : **L.M.E.** 29 R. FENELON LYON - TEL. 84-04-21

Ancienne Maison

CHAMBRIARD

30, passage de l'Hôtel-Dieu

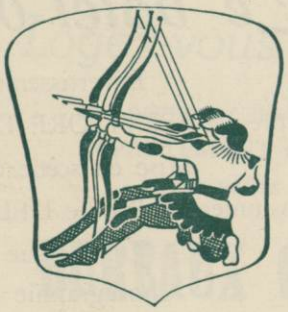
TRANSFÉRÉE

11, rue Pierre-Corneille

NOBLE Successeur

TOUTE GRAVURE

TIMBRES CAOUTCHOUC



AUX TROIS ARCHERS

90, r. Président Ed. Herriot
LYON

CADEAUX - MAROQUINERIE

Toute la Papeterie

sur votre table

Yaourt ET PETITS SUISSES

LAIT FRAIS

Tous les appareils sélectionnés de la
VOIX DE SON MAITRE

★

EN VENTE CHEZ

SPIRALES

5, cours Gambetta - LYON

★

Eh ! bien sûr
TOUS LES DISQUES

Blain

BONNETIER - CHEMISIER
4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse
LYON
TÉL. 28-07-96

★

Dames - Messieurs - Enfants

★

Le spécialiste des fibres nouvelles
Nylon - Orlon - Tergal
Jupes et ensembles jersey

Photo X

LISE DELAMARE
Sociétaire de la Comédie Française

COIFFURE ET BEAUTÉ

Yvonne Jolivot

Biosthéticienne agréée
Membre de la Société Française de Biosthétique

★

23, COURS DE LA LIBERTÉ
TÉLÉPHONE : **60-24-18**

POUR TOUT ACHAT ET VENTE
COMMERCES - COPROPRIÉTÉS - IMMEUBLES
TERRAINS - USINES - LOCAUX
Consultez le Cabinet

LA BRESSANE

J. NALLET
Membre de la Chambre Syndicale
2, place Antonin-Jutard (ex-place Raspail)

Bureaux de réception :
5, cours Gambetta, LYON - Tél. 60-11-17

Marcel-H. **PERRONCEL**
ASSUREUR-CONSEIL
étudiera pour vous
toutes formules d'assurances
à toutes Compagnies
Bureaux ouverts le samedi
25, Cours de la Liberté, LYON (3e)
Tél. 60-45-09 (2 lignes)

INSTRUMENTS DE MUSIQUE
DISQUES
TOURNE-DISQUES
ELECTROPHONES
LE PLUS BEAU CHOIX DE
GUITARES
GONET
35, RUE TUPIN
LYON

USINE : 31, RUE STE-ANNE-DE-BARABAN
Pierrefeu
FABRICANT DE MEUBLES DECORATEUR
DEPUIS 1880
MAGASIN : 3, COURS DE LA LIBERTÉ

CERAMISTE
VERRIER
PORCELAINES - CRISTAUX - OBJETS D'ART - LUMINAIRE
A. Bourgeois-Tollet
91, rue du Président Ed.-Herriot - LYON

MONTET
AGENT DES MONTRES
PATEK, PHILIPPE
GENÈVE
CORRESPONDANT DE
GÜBELIN FILS
LUCERNE
CRÉATION DE HAUTE JOAILLERIE
5, RUE CHILDEBERT — LYON

DISTRIBUTION
(par ordre d'entrée en scène)

Le valet de quatre cœurs

Arlequin ..... Maurice BAQUET
Béatrice ..... Lise DELAMARE
Sociétaire de la Comédie Française
Florindo ..... Jean ARNULF
Frédérico ..... Jean GOINE
Sméralda ..... Martine MERRI

Emilia ..... Marcelle DEMYERES
Pantalone ..... Pierre DUC
Clarisse ..... Maurine JACQUET
Silvio ..... Maurice ANDRE
Le maître à danser ..... Jacques BARRAL

" Une leçon de chant "

Gambada ..... Jacques BARRAL
Marianne ..... Martine MERRI

Henri ..... Robert DUMONT
Jacques ..... Maurice ANDRE

12 CHARVET 6 MONTRES & PENDULES 3
MAITRE-HORLOGER
Depuis 1852
48, RUE DU PRÉSIDENT EDOUARD-HERRIOT - LYON
(Anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)

FARCES - ATTRAPES - MAQUILLAGES - POSTICHES - «COTILLON LYONNAIS» - 78, RUE NEY - TÉL. 52-66-14

CHEMISERIE-BONNETERIE
MOLIN
Maison fondée en 1862
13, rue Président-Edouard-Herriot, 13
(anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)
LYON
Téléphone 28-25-09

PHARMACIE RAPIN
"tout ce qui concerne l'Hygiène et la Santé"
SPÉCIALITÉS — 11 rue Grenette LYON — OPTIQUE MÉDICALE
VISA 544

Délice
PRODUCTION LAITIÈRE H. CELLERIER - LYON
YAOURT DEMI-SUISSE DÉLICE FRAIS
LIVRAISON JOURNALIÈRE DE TOUS NOS FROMAGES FRAIS

BAR • GRILL-ROOM
Santa Lucia
SON RESTAURANT - SES SPÉCIALITÉS
SON BAR
2, rue Vaubecour Téléphone 37-63-56

LE CLUB FRANÇAIS
du LIVRE
du DISQUE
★
BIBLIOTHÈQUES
à combinaisons multiples
"SEIGNEUR"
76, rue Garibaldi - LYON

FESTIVAL
BLOUSES
BLOUSES DAMES - HOMMES
CHEMISIERS - CHEMISES
★
9, rue Jean-de-Tournes, LYON, T. 37-24-00
entre la Place de la République et la Place des Jacobins

Photo X

MAURICE BAQUET

INSTANTANEMENT...
Tous vos problèmes du lait sont résolus par
FRANCE-LAIT
Granulés « Instantané »
★
QUICK-LAIT (entier, boîte verte)
REGILAIT (écrémé, boîte rouge)

1850
PLUS D'UN SIÈCLE DE SUCCÈS
MEUBLES
BONJOUR
Ensemblier Décorateur
42, 44, COURS DE LA LIBERTÉ - LYON
HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS FRANÇAISES ET UNIVERSELLES

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « CONTAINER » toutes directions

COLIS POSTAUX - FRANCE-ETRANGER - **FER-ROUTE**

45-47, rue Creuzet (face 56, av. Jean-Jaurès), 72-15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, 37-45-75

GROUPAGES

OTAM

OFFICE TECHNIQUE D'ARTS MENAGERS

31, rue de la Part-Dieu

LYON

Distributeur exclusif

TELEVISEURS

SEFAT

FRIGECO - LILOR - ARTHUR MARTIN

PARIS-JOUETS

POUPEES

JOUETS SPORTIFS

TRAINS ELECTRIQUES

CHARBONNEL

35, COURS FRANKLIN-ROOSEVELT, 35

LYON

TELEPHONE : 52-11-92

DÉMÉNAGEMENTS PARADIS

C. BONNORE & Cie

59, AVENUE DE SAXE - LYON - 60-43-96

FRANCE - ETRANGER - OUTRE-MER

GARDE-MEUBLES

DÉCORATEUR DE L'ÉCLAIRAGE

L'ATELIER D'ART

COUTTET

présente :

ses LUMINAIRES

Lustres, Lampes, Lampadaires

Appliques, Abat-jour

à LYON

68 cours de la Liberté *(entresol)*

FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES

Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITES PATES FRAICHES

« RAVIOLIS » ET « CANELLONIS »

QUENELLES SURFINES

GROS

DETAIL

15, RUE D'AGUESSEAU

LYON

TELEPHONE : **72-35-24**

Terreaux-Electro-Ménager
1, quai de la Pêcherie - **LYON**

Machines à laver : **AVIATIC**

Cuisinières-Chauffage
ARTHUR-MARTIN
ACER - FAURE - FAR

Réfrigérateurs
ARTHUR-MARTIN
FRIGIREX

Bloc Cuisine - Sanitaire
ARTHUR-MARTIN — REGENCE — DAURAT
Tôle émaillée
« CUISINE IDEALE » - « JOSYS »
Plastique stratifié

Service après vente — Crédit Cételem

La Caméra L. D. 8
automatique
VOIT ET AGIT POUR VOUS
Visez le sujet...
Pressez le déclencheur...
C'EST TOUT...
CONCESSIONNAIRE
Ets BADEAU
PHOTO-CINÉ **40, cours Gambetta - Lyon**

Le valet de quatre cœurs

Si vous connaissez le merveilleux spectacle que présenta en France, ces années dernières, le « PICCOLO THEATRO » de Milan, je tiens à vous prévenir : vous allez voir autre chose.

Ce fut, certes, mon but initial : adapter « SERVITORE DE DUE PADRONI » de GOLDONI, mais je me suis aperçu très rapidement qu'il n'était pas possible de le faire. Il m'a paru, en effet, difficile de conserver pour de grands théâtres le rythme infernal de cette comédie de tréteaux écrite pour une scène de trois mètres sur deux. Ce n'est donc pas une adaptation que j'ai faite, mais une pièce nouvelle, ne gardant de la comédie italienne que ses personnages et son point de départ.

La pièce peut se raconter de deux façons : c'est l'histoire d'un valet qui, pressé d'argent, sert deux maîtres, sans le leur dire, bien entendu ; c'est aussi l'histoire d'un quiproquo à base de travesti.

Un petit village des Alpes italiennes. Un père avare : Pantalone ; une fille adorable : Clarisse ; un amoureux transi : Silvio. Pantalone doit à un ami vénitien une grosse somme ; en échange de cette somme, l'ami vénitien consent à un autre échange : son propre fils, Frédérico, épousera Clarisse. Mais Frédérico meurt dans un duel et son père, de saisissement, aussi. Frédérico a une sœur, qui voudrait bien récupérer la créance paternelle ; craignant qu'une fille ne parvienne pas à ce but, elle se fait passer pour son frère et se présente à Pantalone sous le nom de Frédérico. Il lui est répondu que la dette n'existe plus et qu'on lui doit une jeune fille !

A ce moment de l'action chaque spectateur sera arrivé, je pense. Donc, inutile de raconter la suite.

Albert HUSSON

Du 21 au 23 Novembre :

La prétentaine

Comédie gaie de Jacques DEVAL
avec Sophie DESMARETS et Philippe LEMAIRE

GRANGE

21, RUE CHAPONNAY
10, RUE JOSEPH-SERLIN

Tél. : 60-81-44
28-37-67

LYON

VOUS TROUVEREZ VOS SIEGES, MEUBLES, CANAPES-LITS AIRBORNE EN LEURS MAGASINS

LOCATIONS DE PIANOS

•

ERARD - ELCKÉ PLEYEL - GAVEAU

ACCORDS - REPARATIONS

VENTES - ACHATS - ECHANGES

•

G. MEYRICK

61, Cours Vitton - LYON

TELEPHONE : 52-17-54

L'OUSTALOU

SES SPECIALITES

PAELA

COUSCOUS

RIZ A LA SENEGALAISE

★

EN EXCLUSIVITE

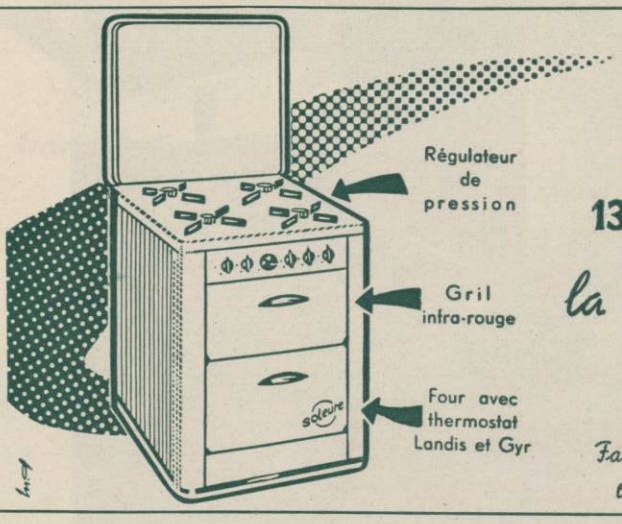
TOURNEDOS CARMEN

HUITRES - MOULES

★

17, rue Auguste-Comte - Tél. **37-70-18**

OUVERT JUSQU'A 2 HEURES DU MATIN



fam

13, RUE MAZENOD

présente

la Cuisinière Sensationnelle

soleure

Fait gracieusement tous devis pour toutes installations de cuisines.

DANS TOUS LES BARS

★

CHAUD OU FROID

Exigez

SLAMO

Lait chocolaté

★

C'est un produit « LE BON LAIT »

Votre bien le plus précieux...

VOS YEUX !

Confiez-les à un spécialiste

Ch.-L. David

OPTICIEN - LUNETIER - OPTOMETRISTE

Diplômé de l'Institut d'Optique de Paris

22, AVENUE DE SAXE LYON

MODELAGE DU VISAGE
★
JUVENTIA
Maquillage du Soir

Par Esthéticienne diplômée de l'Ecole Supérieure d'Esthétique de Cosmétologie de Paris

MANUCURE
MASSAGES
PEDICURE MEDICAUX

3, rue du Plat, 3
(près place Bellecour)
LYON
Téléph. : 42-94-31

TRAITEMENT DES EAUX
ADOUCISSEURS D'EAU
Usage domestique et industriel
simple et double échange
★
LE TORRENT LIMPIDE
59, rue Duquesne - **LYON**
Téléphone : 52-17-93

VUES DE LYON SELECTIONNEES EN 14 CLICHES. — N° 10

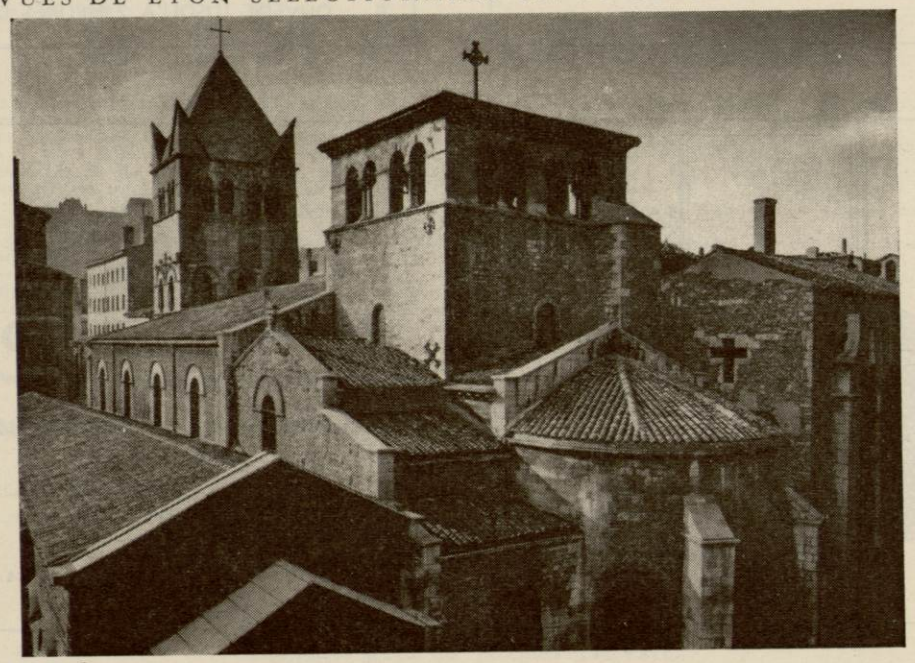


Photo
MARCEL
LOMBARD

La basilique Saint-Martin-d'Ainay, joyau d'architecture romane, l'une des plus belles parures de la « presqu'île » actuelle, qui s'appelait autrefois « l'Ile d'Ainay ».

STENO-DACTYL
SECRETARIAT DE DEPANNAGE
(Secrétaire, Sténo-Dactylo, Dactylo, etc..)
Personnel de remplacement hautement qualifié
TARIFS TOUTES CHARGES COMPRISES
★
Chefs d'entreprise, n'hésitez pas à nous consulter...
★
6, COURS FRANKLIN - ROOSEVELT - LYON
Téléphone : 52-86-40

LE SALON
DES BEAUX LIVRES
M. Bérenger
Diplômée C.L.P.
LIBRAIRIE
SALON DE LECTURE
ABONNEMENT
PAPETERIE
31, RUE CUVIER - LYON (6e)
Téléphone : 52-95-09

CLICHES - PHOTOGRAVURE DE A. COSTE & Cie - 11, ROUTE DE VIENNE - LYON — TELEPHONE : 72-33-71

LES FIBRES NOUVELLES DANS L'AMEUBLEMENT

Solidité maximum . Entretien facile

Tissus et tapis **Surnyl**

Voiles et tissus ***Tergal***

Tissus-fourrures **PELTEX** tissé *Crylor*

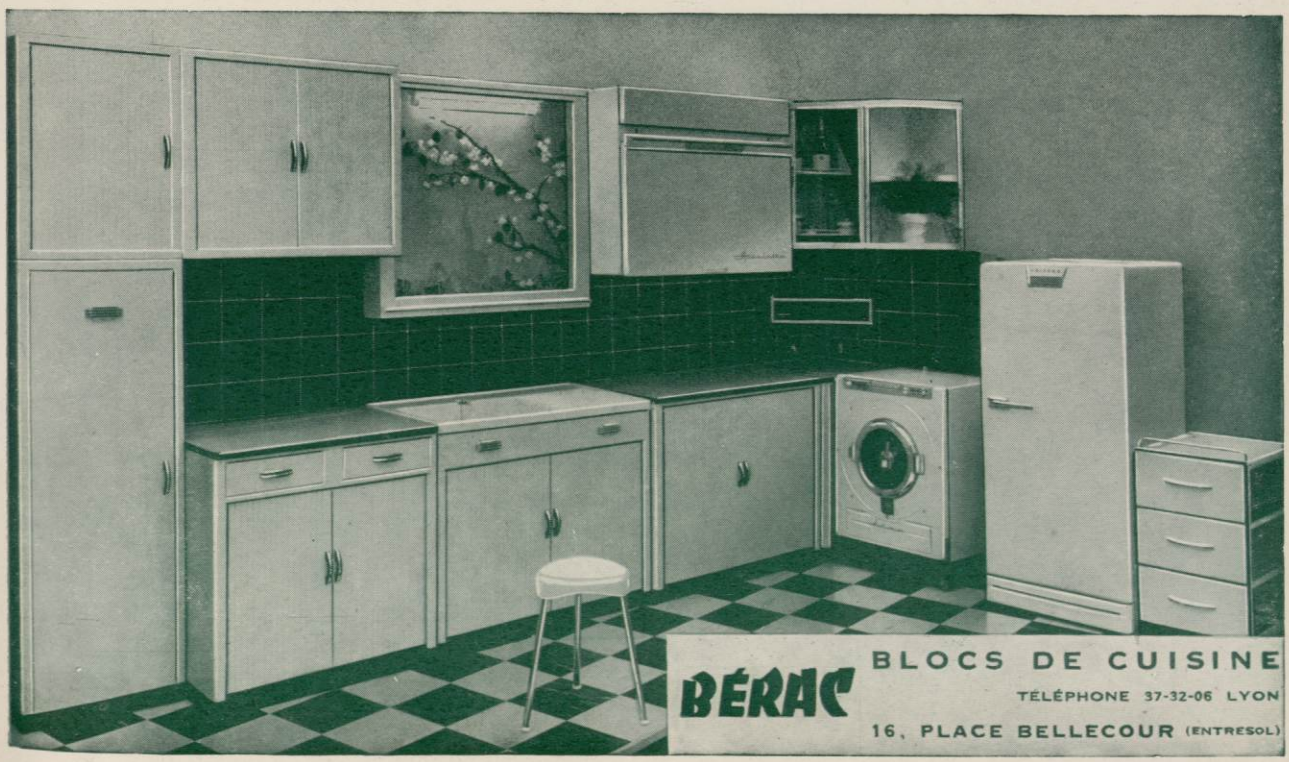
DÉPOSITAIRE :

A. ALLAROUSSE

Décorateur

47, Cours de la Liberté - LYON - Tél. 60-02-54

Installations et Devis sur demande



BÉRAC BLOCS DE CUISINE

TÉLÉPHONE 37-32-06 LYON

16, PLACE BELLECOUR (ENTRESOL)

ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ ★ IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ, LYON

CADEAUX

CERAMIQUES
LUMINAIRES
PORCELAINES
CRISTAUX

CAMBET

céramiste verrier
11-13 rue de la charité lyon